

S. MARCHAK



*Dessins
de V. Lébedev*

МАМТОН

EDITIONS EN LANGUES ETRANGERES
MOSCOU



Il y avait une fois une petite fille.
Comment s'appelait-elle?
Voyons, dites un nom.
Vous n'y êtes pas, non ?
Eh bien, nous l'appellerons la petite fille.

Quel âge avait-elle ?
Quatre étés,
Quatre automnes,
Autant d'hivers et de printemps,
Au total, cela fait quatre ans.

La petite fille avait... Qui avait-elle ?
Moustache belle,
Robe cendrée,
Toute rayée.
Qui était-ce ? Un petit chat : Mimi-Tigré.

La petite fille fait le lit de Mimi:

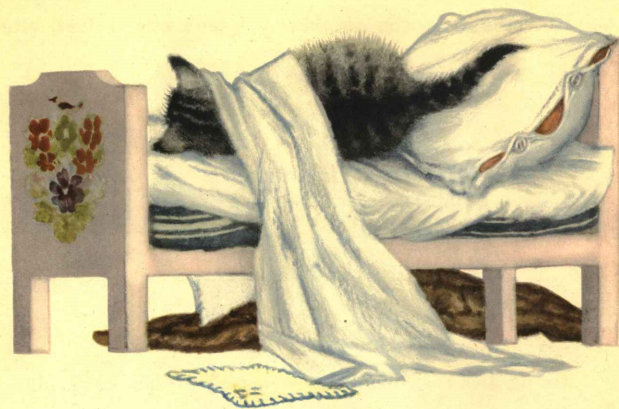
— Je te glisse sous le dos
Un matelas pour ton dodo.

Sur le matelas j'étends
Une paire de draps blancs.

Voici un doux oreiller pour ta tête,
Puis une couverture en satinette,

Et par-dessus
Un petit fichu.

Quand elle a couché Mimi-Tigré,
La petite fille s'en va souper.



Elle revient, et que voit-elle?

Mimi-Tigré s'est retourné:
La queue sur l'oreiller,
La tête au pied du lit.
C'est du joli!

Est-ce qu'on dort ainsi, voyons? La petite fille refait le
lit de Mimi:

D'abord le matelas,
Et puis les deux draps,

L'oreiller sous la tête,
La couverture en satinette,

Et par-dessus
Le petit fichu.

La petite fille s'en va souper. Quand elle revient, elle ne voit plus

Ni draps,
Ni matelas,
Ni oreiller,
Ni couverture en satinette.
Mimi-Tigré n'en fait qu'à sa tête!
Couché en rond,
Sous le lit,
Il fait ron-ron.
C'est du joli!



On ne dort pas comme ça, voyons! Est-il bête ce chaton!

La petite fille veut baigner Mimi-Tigré.

Elle prend un savon,
Un petit torchon,
Une cuvette-bassinette
Où Mimi-Tigré
Fera trempette.



Mais Mimi-Tigré
Refuse de se baigner.
Il renverse la cuvette,
Se sauve à toutes jambettes,
Et dans un coin, caché,
Commence à se lécher.

Est-il bête, Mimi-Tigré!



La petite fille veut faire parler Mimi-Tigré :

—Mimi, dis comme moi : le bal-lon.

Le petit chat fait : Miaou!



—Mimi, répète : le che-val.
Le petit chat fait : Miaou!

—Dis : é-lec-tri-ci-té.

Le petit chat fait : Miaou-Miaou!



«Miaou, miaou!» Tu ne comprends rien du tout!



La petite fille veut faire manger Mimi-Tigré.
Elle lui apporte

De la purée dans une tasse:
Le petit chat fait la grimace.



Des radis frais dans une terrine:
Le petit chat fait grise mine.



Elle lui donne du jambon:
Mimi fait: «Miaou! Que c'est bon!»



Est-il bête, ce petit chaton!



Dans la maison, il n'y avait ni souris, ni rats, mais beaucoup de crayons sur le bureau de papa. Mimi-Tigré, ce polisson, les prend pour jouer, sans permission. Il court, fait des bonds, attrape un crayon avec sa patte, le lance en l'air, puis le rattrape, le roule par terre

De l'armoire au tabouret,
De la table au grand buffet.
Un nouveau coup de patte.
Le crayon lui échappe,
Et, v'lan!
S'en va rouler sous le divan.

Mimi attend sur la carquette:
Il croit que le crayon
Va ressortir de sa cachette.
Crayon n'est pas Souris, voyons!

Est-il bête, ce petit chaton!

La petite fille enveloppe Mimi-Tigré dans un fichu de laine, descend au square et s'y promène.

Les gens demandent: —Qui est-ce que vous portez là?

La petite fille répond: —C'est ma fille.

Les gens demandent: —Pourquoi votre fille a-t-elle un petit nez noir et des joues grises?

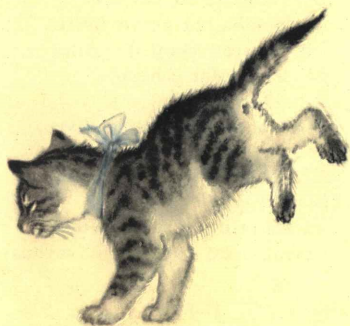
La petite fille répond: —Il y a longtemps qu'elle ne s'est pas débarbouillée.

Les gens demandent: —Dites-nous pourquoi votre fille a des moustaches comme papa?

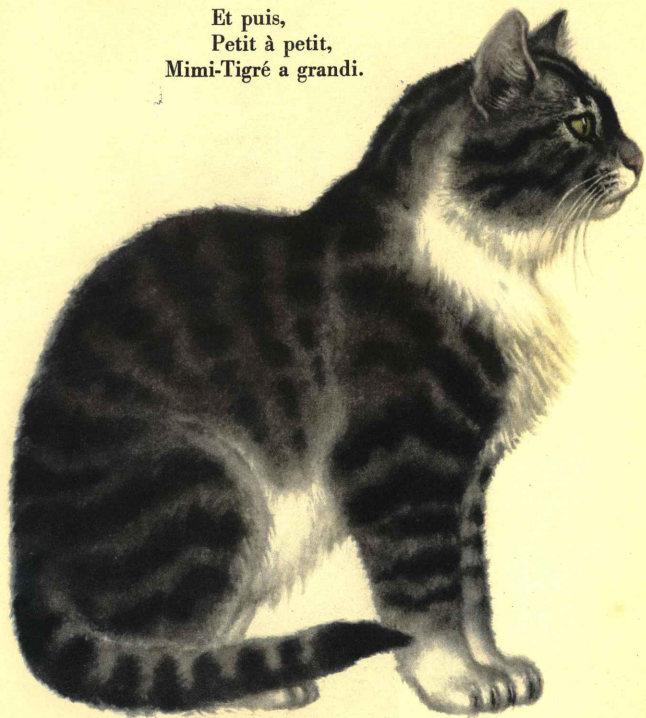
La petite fille répond: —Il y a longtemps qu'elle ne s'est pas rasée.

Tout à coup Mimi-Tigré saute par terre et se sauve. Et tout le monde peut voir que c'est un petit chat gris rayé de noir.

Est-il bête, ce Mimi!



Et puis,
Petit à petit,
Mimi-Tigré a grandi.



La petite a grandi, elle aussi. Avec l'âge, elle est devenue
très sage. A présent, c'est une écolière. Elle est en première.

LITTÉRATURE SOVIÉTIQUE
POUR L'ENFANCE ET L'ADOLESCENCE



POUR LES ENFANTS D'ÂGE PRÉSCOLAIRE